



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

働かぬい弟 / Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (ja) Haruhi Iwaki, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



働かぬい弟

Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi

🔊 Mlungisi Dlamini

📖 Haruhi Iwaki

😊 Japanese / French

📖 Level 1



僕は目を覚まして火をおこす。

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

お湯を沸かす。





薪を割る。

...

Je hache du bois de chauffage.

Pourquoi est-ce que je travaille  
si fort... quand mon frère est  
en train de jouer ?

...

何で僕は一生懸命働くんだろ  
う。弟は遊びに夢中だというの  
に。



鍋をかき混ぜる。  
...  
Je remue le chaudron.





床を掃除する。

...

Je balaye le plancher.



お皿を洗う。

...

Je lave la vaisselle.